

## PREFACIO

Õ'acũ ye queti oja'que papera turiri pecasã ye me'rã peje ni'i. (Dios Habla Hoy, Reina Valera, Nueva Versión Internacional, Nacar Colunga, etc.) Te turirinucũ ni'cãrõnojõ wãmenojõrẽ, macãrinojõrẽ, ãrũpagunojõrẽ, ditararinojõrẽ, dianojõrẽ ojatisama.

**Ejemplo:** Juã wãmeyerì masũ pacore apeye pũrĩpure Isabel ojano'o. Apeye pũrĩ pe'ema tja Elisabet ojasama. (Lc 1.5)

Abrahã pacure apeye pũrĩpure Térãh ojano'o. Apeye pũrĩ pe'ema tja Taré ojasama. (Gn 11.27)

\*\*\*\*\*

Dasea ye me'rã nipe'tirà ni'cãrõnojõ ucũtisama. Ape curua mejẽcãcure ojasama. Ma'mapjia, bũcurãcure, bũcurã waro mejẽcãcure ucũsama. Apeye ucũse yoa ni'i. ãpẽrã ni'cã uurore nipe'tise letrari me'rã ucũsama. ãpẽrã ti uuroreta tja dũjacurero ucũsama.

**Ejemplo:** ãpẽrã “ũtãpaga” nisama. ãpẽrã ti uuroreta tja “ũtãpáá” nisama. Na “g” marĩrõ ucũsama. Nipe'tise ucũse “-paga” me'rã yapatisere, ãpẽrã “-páá” se'saro ucũsama. Apeye “-pagu” me'rã yapatisere, ãpẽrã “-pau” nisama.

**Ejemplo:** ãpẽrã “ãrũpagu” nisama. ãpẽrã ti uuroreta tja “ãrũpau” se'saro nisama.

A'ti papera turipure nipe'tise letrari me'rã ojano'o.

**Apeye ejemplos:** Ñpěã “quě'rã” nisama. Ñpěã ti uuroreta “jěã” nisama. Ñpěã “ojopu” nisama. Ñpěã “yujupu” nisama. Ñpěã “tocõ'rõ” nisama. Ñpěã “tocã'rõ” nisama. Ñpěã “a'mase” nisama. Ñpěã “e'mase” nisama.

Peje apeye ucũse a'te weronojõ mejěcãcure ucũno'o. Mũsãnucũ ucũwãronojõta bu'eya.

\*\*\*\*\*

A'ti papera turipure Éxodo, Josué, Jueces, Ester nipe'tise capitulori, versículori ojape'ono'ña marĩ'i.

## **Õ'âkã hi yeere uúkũri turi Tukano New Testament in Tucano (BR:tuo:Tucano)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tucano

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tucano [tuo], Brazil

### **Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Tucano

**© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-12-01

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source  
files dated 31 Aug 2023

00ebd04f-7b0d-5a72-9407-eb53ae2bd086